

Adeste fideles

Herbei, o ihr Gläub'gen / Nun freut euch, ihr Christen

Melodie: vermutlich John Francis Wade (1711–1786)

Satz: Józef Świder (*1930) 2011

♩ = 60

mf

A 1. Ad - e - ste fi - de - les, lae - ti, tri - um - phan - tes, ve - ni - te, ve -
 B 1. Her - bei, o ihr Gläub' - gen, fröh - lich tri - um - phie - ret, o kom - met, o
 C 1. Nun freut euch, ihr Chris - ten, sin - get Ju - bel - lie - der und kom - met, o

mf

6

ni - te in Beth - le - hem: Na - tum vi - de - te Re - gem An - ge - lo - rum. Ve -
 kom - met nach Beth - le - hem! Se - het das Kind - lein, uns zum Heil ge - bo - ren.
 kom - met nach Beth - le - hem! Chris - tus der Hei - land stieg zu uns her - ab.

mf

13

ni - te, ad - o - re - mus, ve - ni - te, ad - o - re - mus, ve - ni - te, Je - su Do - mi - num.
 las - set uns an - be - ten, o las - set uns an - be - ten, o las - set uns an - be - ten den Kö - nig!
 las - set uns an - be - ten, kommt, las - set uns an - be - ten, kommt, las - set uns an - be - ten den Kö - nig, den Herrn.

- A**
- Deum de Deo, lumen de lumine,
gestantem de gaudente.
Deum de Deo factum:
... ..
 - Quia ex Patre Filioque
in excelsis Deo veni.
 - Qui natus, die hoc
tibi sit gloria.
Aeterni verbum
factum: venite ...
 - Enimvero ad cunas,
vocat. ...
Et nos ova ... festinemus: venite ...

- B**
- Du König der Ehren, Herrscher der Heerscharen,
verschmäht nicht zu ruhen in Marien Schoß,
Gott, wahrer Gott von Ewigkeit geboren.
O lasset uns anbeten ...
 - Kommt, singet dem Herren, singt, ihr Engelchöre!
Frohlocket, frohlocket, ihr Seligen:
„Ehre sei Gott im Himmel und auf Erden!“
O lasset uns anbeten ...
 - Ja, dir, der du heute Mensch für uns geboren,
Herr Jesu, sei Ehre und Preis und Ruhm,
dir, fleischgewordnes Wort des ewgen Vaters!
O lasset uns anbeten ...

Friedrich Heinrich Ranke 1823/1826

- Aeterni Parentis splendorem aeternum,
velatum sub carne videbimus.
Deum infantem, pannis involutum: venite ...
- Pro nobis egenum et foeno cubantem,
piis foveamus amplexibus.
Sic nos ananitem quis non redamaret? Venite ...
- Stella duce, Magi, Christum adorantes,
aurum, thus, et myrrham dant munera.
Jesu infanti corda praebeamus: venite ...

Str. 1–4 John Francis Wade, um 1743
 Str. 5–7 Jean François Borderies, um 1790
 Str. 8 unbekannter Autor, 1850

- C**
- O sehet, die Hirten eilen von den Herden
und suchen das Kind nach des Engels Wort;
gehn wir mit ihnen, Friede soll uns werden.
Kommt, lasset uns anbeten ...
 - Der Abglanz des Vaters, Herr der Herren alle,
ist heute erschienen in unserm Fleisch:
Gott ist geboren als ein Kind im Stalle.
Kommt, lasset uns anbeten ...
 - Kommt, singet dem Herren, singt, ihr Engelchöre.
Frohlocket, frohlocket, ihr Seligen.
Himmel und Erde bringen Gott die Ehre.
Kommt, lasset uns anbeten ...

EGB 1971 nach „Adeste fideles“